

Hulshouts dialect -> NL

Dit woordenboek Hulshouts bevat 49 gezegden, 535 woorden en 3 opmerkingen.

49 gezegden

- ' Ktrek eroat - Ik ga naar huis
- Baa tjoste bjompke draaëm vrum - Aan de eerste boom draaide hij terug
- bleft van men waaf - blijf van mijn vrouw af
- Da vergrezelle kik nij van se - Ik krijg er koude rillingen van
- da zen prille - dat is geen kwaliteit
- da' s ma proveswaar - voorlopige oplossing
- der komt der do eiene owet de histe gestesseld - er komt iemand uit de struiken gekropen
- dieje bol stoa zoewe plat lak een vijg - de bal staat plat
- dieje schèt geld - hij is rijk
- Dieje vlieger goa ni umhoëg zelle - Maar dat gaat zo maar niet hoor!
- e zondag acht doog - volgende week zondag
- e' radaas teje z'n snep - Een slag tegen het hoofd
- een sallowoase - klap om je oren
- ge zet ne meutte - je bent een idioot
- Geft een pol - Geef me een hand
- Ha redt dé - Hij rijdt door
- Ha reët terp upper - Hij rijdt in de richting van het dorp
- ha spjokte in menne nek - hij spuwde in mijn nek
- Haa is moa ne scheet groët - Hij is maar klein
- haa is onder nen otto geloëpe - hij is overreden
- haa lee onder de grien sezze - hij is begraven
- hiel den hannekesnest - heel de bende
- Hot venne teut! - Hou je mond!
- iejene me saas - een bakje frieten met stoofvleessaus
- iet vant schap - Een versnapering op café
- ik hem da in't snetje - ik heb het wel door
- Jumme hé das beschee'e za - Dat vind ik niet leuk
- kem niks te koe'e - Ik heb niets te zeggen
- kgen een cruus duun - Ik ga op cruise
- kgen zien - ik ben ermee weg
- Kzen mieg, kroap in mnen tram - Ik ben moe, ik krijg in mijn bed
- kzen mottig - ik ben misselijk
- Ma m'ne goeien toch, tre'et ij ni aan - Ach m'n beste, zit er niet mee
- Me zn kli'en en kla'en oep de beton zwiern - Met zijn hebben en houden buiten vliegen
- Mojenoks en berrevits dé de bemme schesse up schiëve schoverdane - Moedernaakt en blootvoets door de beemden lopen op schuine schaatsen
- schidoat - stop daar eens mee!
- Snit fenne nees is - Snuit je neus eens
- Tiss'n tvliës en de petoate iet zeije - Plotsklaps en onverwachts iets zeggen
- Twa'er lept ni dee - De afvoer zit verstopt
- viegt ij - dedraag je
- wa veu nen tist is da daa - wat voor een raar persoon is dat
- we raan met den traan - we rijden met de trein
- we'e wel - Weet je wel
- wie zare ga - wie ben jij

- zegt zuweïet ni - zeg zoiets niet
- zet de gaas is uipe - je moet sneller rijden
- zet den branner is up - zet de verwarmingsketel op
- ziet do henne - kijk daar naar
- Zwegt stil - Ik ken het gevoel / Ik begrijp het

535 woorden

- 'n jetonne'e - een bonnetje
- 't kaske van den televies - afstandsbediening van de televisie
- 't hesken - toilet
- aakemelder - meikever
- abies - mis
- achterstevee - achterstevoren
- akerdjie - verdomme
- allemeur - aansteker
- ambrijaas - koppeling
- appelspaas - appelmoes
- aredé - hij rijdt door
- arig - raar
- aspesse - asperge
- asseranse - verzekering
- avokoot - advocaat
- azaan - azijn
- baar - staaf
- baarsjok - bumper
- balder - berlaar
- banaan :-)) - banaan
- bediej' me - weldra
- bediejeme - na een tijd
- bediëme - weldra
- bees - snoepje
- bekan - bijna
- bemme - beemden
- bergemejoster - burgemeester
- berrepit - waterput
- berrevits - blootvoets
- berrevits - op blote voeten
- bestel - borstel
- bidonneë - blikje bier
- bieke - bij
- billetijn - schoolrapport
- binneket - binnenkort
- bischot - booischot
- bjost - beest
- bjosten - vee (dieren)
- blaas - blauw
- blaffetieren - rolluiken
- blaven - blijven
- bledjes - sigarettenblaadjes
- bliske - blouse
- blon - ballon

- blummen - bloemen
- bodding - pudding
- boenk - plots
- bol - bal
- bolleket - knikker
- botte - laarzen
- branzjelet - armband
- brek - mier
- brekken - mieren
- brig - brug
- brijveraa - brouwerij
- brissel - brussel
- britten dievel - iemand die er altijd voor gaat
- bruk - broek
- bu'eraa - Bibliotheek
- bummela - bal
- bunk - plots
- burgemjoster - burgemeester
- cast'rol - kookpot
- chansaar - gelukzak
- corbijaar - lijkwagen
- d' neet - De Grote Nete
- das kaa plezant - dat is super tof
- de bariejel - treinoverweg
- de bienijver - slager
- de bis - een lijnbus
- de fritzojjer - frituuruitbater
- de kotkaar, de brek - rondtrekkende caravanbewoners
- de sjofaas - centrale verwarming
- ded (deddes) - 3de
- deegaon - doorgaan
- deer - deur
- den abeecee - het alfabet
- denneke - het eindeke
- derp - dorp
- derpel - trapje
- desmeelen - dorsmolen
- dest - dorst
- Detser - Duitser
- dieveltjen - Duvel
- diezend - duizend
- djodsbrief - doodsprentje
- djoske - doosje
- djotskist - doodskist
- doam - duim
- Dots - Haarbundel
- Dots witloof - Witloofkrop
- douwe - duwen
- dra - drie
- drapperie - gordijn
- dredje - stukje draad
- droëwaaër - druivelaar
- duëdprosse - Vb.: een kuikentje zo vasthouden dat ge het zonder te willen doodknijpt..

- é blis ë - een blouse
- e casè'e e - een cassetje
- e fletje - een fluit
- e klaan pedje - klein paardje
- e klaan stule-é - een klein stoejtje
- e kneppe'e - knoop
- e menne'e - kleine jongen
- e peeje - 1 wortel
- e pjetje - klein paardje
- e pjorreë - klein lichtje
- e plat junk - een baby
- e pletske - plaats
- e' kiske - een kusje
- e' klejnke - een kleintje
- een bee'e - doodsprentje
- een brek - een mier
- een flewaan - kussenovertrek
- een flieremoas - een vleermuis
- een habbekrats - beetje, een weinig
- een hemme'en - hemd
- een hin - een hen
- een kjeis - een kaars
- een plek - een veld
- een sezze - een deken
- een valling - verkoudheid
- ellentrik - elektriciteit
- eprilleë - prul
- Errebol - Knikker
- esschot - aarschot
- etjes - erwten
- everechs - andersom
- evereksum - andersom
- familie - familie
- ferm - mooi
- fittessebak - transmissie
- fjost - feest
- fletje - fluitje
- fletje van ne cent - piece of cake
- foaf - fuif
- fratser - grappenmaker
- frengeltjes - franjes
- frij - fietsrem
- frinket - vork
- froat - fruit
- frowet vlowe - fruitvlaai
- garaaspuit - garagepoort
- gebier - buur
- gedon - een stuur (fietsstuur, ...)
- geel - geel
- gekret - geërgerd
- gelak - zoals
- gemokt - gemaakt
- geradbrokt - moe - uitgeput

- gerellig - erg
- ges - gras
- ges afraan - gras maaien
- graas - grijs
- grellig - erg
- grien - groen
- griene stump - boerenkoolpuree
- grint'n - groenten
- groskès - grote trommel
- ha e et up - hij eet het op
- ha redt dee - hij rijdt door
- haagscheul hijve - spijbele,
- halder - Hallaar
- hameleek - heimelijk
- have - houden
- Heltje - Heultje
- herre ga - heb jij
- herre ga manen rink - heb jij mijn ring
- herre gelle - hebben jullie
- hest - heist op den berg
- hétgoan - doorgaan
- heu - euh - klopt / ja
- hiejlemaol geppezzekweert - zwaar beschadigd
- hille - kolen (brandstof)
- hille - steenkool
- hillebis - kolenbus
- hillebis - kolenemmer
- Hilset - Hulshout
- hist - struik
- huh uh - ja
- iejemer - emmer
- iet klaan - kleinigheid
- ieverans - ergens
- ieveransannes - ergens anders
- jetbees - aardbei
- jijr - grond
- joksel - jeuk
- jolk - lelijk
- jollek - Lelijk
- jolleke bjost - lelijk beest
- joptis - Loop eens
- Jost - 1ste
- josterwaak - houtvenne
- Josterwijk - Houtvenne
- jumme - ja maar
- junk - kind
- kaas / keijs - kous
- kabbas - boekentas
- kabiebasse - gemeenschap hebben
- kabiebasse - geslachtsgemeenschap
- kastaar - kerel
- katsjoe - rubber
- katsjoe botn - rubberen laarzen

- kee'e - keuken
- kees - kaas
- keespuik - koolmeesje
- keis - kous
- keltjes - kiezels
- kenéjke - konijn
- kenelleveugel - kanarievogel
- kereer - wielrenner
- kernaan - konijn
- kernis - dakgoot
- kerrewoge - kruiwagen
- kerrewogen - kruiwagen
- kest - korst
- kets - koorts
- kezzeboëm - kerstboom
- kezzebuëm - kerstboom
- kieke - kip
- killemetrik - snelheidsmeter
- kipper - doelman
- kjeis - kaars
- kjijs - kaars
- klak - pet
- klefferen - klauteren
- kletje - klontje suiker
- kletskop - kaalkop
- klink umvaar - totaal omver
- kluine - klompen
- knazen - kauwen
- Knep - Kin
- Knoesel - Enkel
- knoeselen - kruisbessen
- knusel - enkel van voet
- kochtegada - koop je dat
- koekebakkebookes - wentelteefjes
- koem - kom
- konseer - toneel
- kopvalling - verkoudheid
- kou - koud
- koud - koud
- kre'en - ruziën, treiteren
- kreë - treiteren
- kreske - kruisje
- kresse - gillen
- kriegespaas - kriegensaus
- kro'ette - kroketten
- krolle - krullen
- kwafeur - kapper
- kwas abies - ik was mis
- kweddele - prullen
- kweekkwank - wip
- laaf - lichaam
- lanterfantten - niet doorwerken
- lavet - washand

- lefke - onderhemd
- lelleke kop - raar / lelijk hoofd
- lezze - horloge
- lezze - uurwerk
- liejere'en - klein laddertje
- loempe - dommerik
- me pjeit en kaar - met paard en kar
- meelen - molen
- mejoster - leraar
- mejoster - onderwijzer
- méle - molen
- memmen - borsten
- men struit doe zieer - ik heb keelpijn
- menne'e - manneke
- menne'e - mannetje
- mensch - mens
- merreg - dronken, moe
- merrezaak - haachtpils
- messing - pad van de voortuin
- messing - plaats tussen de woning en de straat
- messing / stjenkes - voorhof
- mestes - lerares
- mestes - snor
- met - markt
- Met laaf af - Uitgeput
- meurreg - Gaar
- mier - muur
- Mitte iet we'e - moet je iets weten
- mjijl - merel
- mjorebeek - westmeerbeek
- mjoster - leraar
- moeër - warmwaterketel
- mojenoks - naakt
- mojenoks - poedelnaakt
- mojjennoks - naakt, bloot
- motseklet - motorfiets
- mottig waaf - lelijke vrouw
- muizeguit - open rioolafvoer
- naa - nu
- naftstoase - tankstation
- ne fritzoejer - friturist
- ne grien' n tiëfrit - een kauwgom met muntsmaak
- ne griene ves - groene kikker
- ne keërreëkee - een kortere biljartkeu
- ne piet - aardworm
- ne pinker - richtingaanwijzer
- ne platte - brasem
- ne praa - prei
- ne raar - mannelijk konijn
- ne saobel - een zwaard
- ne scheve schoats rij - iemand bedriege
- ne stichel - betonplaten wand
- ne stichel - klein muur tussen of vooraan een huis

- ne vremdeling - iemand die buiten hulshout woont
- ne zjass - een orkest
- ne zwier - een schommel
- nees - neus
- neffe - naast
- nen hist - een struik
- nen nond - hond
- nen tracteer - tractor
- nestel - veter
- nievejaar - nieuwjaar
- nieverans - nergens
- noen - middag
- noon - middag
- nuneë - mondharmonica
- ochère - ocharme
- omtrent - bijna
- ooreg werren - Draaierig worden
- otto - auto
- papier plekken - behangen
- pastora - pastorij
- peekes - worteltjes
- peewesp - wesp
- peezewever - twijfelaar
- pek - bitumen
- pekesstoemp - wortelpuree
- pekzwet zien - vuil zijn
- peleer - pilaar
- peltje-pik - Darten
- penneë - steelpan
- pepel - vlinder
- per abies - per ongeluk
- permejabel - regenjas
- pertang - nochtans
- perteng - nochtans
- perteng - nogtans
- pes - perzik
- pessekwere - fruit kwetsen
- petaot - aardappel
- piepeling - verstoppertje
- pikkedief - dief
- pirper - paars
- pissaan - urinoir
- pissen - plassen
- pit - put
- pit - Putte
- pjeid - paard
- pijjremeelen - paardemolen
- pijjt - paard
- planne'e - Plannetje
- plastronne'e - een stropdas
- plekkeraa - bezetsel
- plenne'e - plannetje
- poepspaas - luikse siroop

- pollepel - soeplepel
- pollevies - hoge hakken
- pollevies - hoge hakken (schoenen)
- portrettekes - foto's
- pots - muts
- prilleman - prulleman
- pumbak - spoelbak
- ringk - ring
- riskes - onkruid
- rods - voorn
- roeëd - rood
- roeter - vlaamse gaai
- roewe beezekes - aalbessen
- salaat - sla
- scha'eraa - diarree
- schameteer - gochelaar
- sche'ef - zat
- scheel - deksel
- schier - schuur
- schip - schup
- schippes - verdwenen
- schofferdanen - schaatsen
- sebiet - seffens
- sewalen - nu en dan
- sewales - soms
- seze'e - laken
- sjakos - handtas
- sjaluus - jaloers
- sjambrang - deurlijst
- sjarspaap - uitlaat
- sjavelë - keuvelen
- sjefaas - centrale verwarming
- sjepap - ventiel
- sjo-euh - voetbal
- sjofeer - chauffeur
- sjoffeer - chauffeur
- sjostaat - fanfare
- sjotte - voetballen
- slek - slak
- sloape - slapen
- snep - mond
- snuunes - Op de middag
- spaas - confituur
- spauwen - overgeven
- spinnekop - spin
- spoa - spade
- spraa - bovendeken
- spraa - deken
- staaf - stijf
- staafkop - koppigaard
- stammenee - cafe
- stekelverken - egel
- stekkedjoske - luciferdoosje

- steks - stijl
- stekskes - lucifers
- sterleseerbokkal - inmaakpot
- stesselen - slenteren
- sticheltje - laag betonnen tuinmuurtje
- sticheltje - muurtje
- Stier - Stuur
- stines rat - cavia
- stjeit - staart
- stjenkes / keltjes - steentjes
- stortbad - douche
- stuif - kachel
- stuifpot - kookpot
- stuul - stoel
- swale - soms
- swenst - terwijl
- t' woat - het waait
- Taas - Thijs
- taffeeler - prutser
- taffeeler - tafferreel
- tannen - tanden
- te goei - correct
- tellevies - tv
- teluër - bord
- temper - postzegel
- terekt - onmiddellijk
- tes - broekzak
- tessendoek - zakdoek
- tessenduk - zakdoek
- tettezjeir - beha
- ti' e frit - kauwgom
- tierlantenjes - versieringen
- tirlantenjës - vele (kitscherige) versieringen
- tirret - ritssluiting
- tis kou - het is koud
- tnies - het nieuws
- traan - trein
- trekergel - accordeon
- trig - terug
- trouwkliejt - trouwjurk
- tuffer - moto
- turnevies - schroevendraaier
- tuu'er - trompet
- twe'e - twee
- twoat - het waait
- Twot (twoddes) - 2de
- uploa'er - oplader
- vaaf - vijf
- vantehaar - opnieuw
- vantn'aar - opnieuw
- vee - voor
- veebelden - voorbeelden
- vellechaat - onkruid

- ven'e - ventje
- Ven'e stekt vol mee aad - Hij heeft er zin in
- vent - man
- vergezzelle - koude rillingen krijgen
- verinneweren - beschadigen
- verinneweren - iets kapot maken
- verjosterd - verroest
- verjostert - verroest
- vernebbele - kapot maken, verkreukelen
- verniet - gratis
- ves - kikker
- ves - vers
- vessem - hiel
- vessem - hiel van voet
- veuwa - waarom
- vid (viddes) - 4de
- vier - vuur
- Vjeil - Veerle
- vlenderen - vlaanderen
- vleu - fiets
- vliejsklak - kaalkop
- vloms - nederlands
- vlui - fiets
- vrijlie - jonge meisjes
- vrijmes - vrouw
- wa bedilde? - hoe bedoelt u?
- waa - weide
- waaf - vrouw
- waak - wijk
- waavezot - vrouwengek
- wé euh wel - weet je wel
- wellen en gellen - wij en gij
- Westel - Westerlo
- westen - borsten
- woter - water
- Waterhin'ke - Waterhoentje
- z'n voetjes is wermen - Van bil gaan
- zaak - zei ik
- zaha - zei hij
- zatlap - dronkaard
- zeiksmoel - zeurder
- zek - zeg ik
- zek - zei ik
- zekpit - aalput
- zelle - hen
- zerp - zuur
- zerpe jenkes - zure uitjes
- zerrega - ben jij
- zerrega - zijt gij
- zier - zuur
- zierstekken - rabarber
- zip - jas
- zip - vest

- zjat - tas
- zjollezie - dierentuin
- zjolleziee - dierentuin
- zjost - juist
- zne rig is leegschidden - geslachtsgemeenschap
- zojje - koken
- zonnekijjnen - zonnebloempitten
- zop - soep
- zout - zout
- zug - vrouwelijk varken
- zwelm - zwaluw
- zwerrezze - zweer
- zwet - zwart
- zwier - schommel

3 opmerkingen

- De jongens werden vroeger in de buurgemeenten de messenvechters (messevichters) genoemd.
 - Een Hulshoutenaar die iets wil bevestigen zegt: hu ' u
 - Veel medeklinkers worden ingeslikt. vb. suiker wordt uitgesproken als soër dus: s o doffe e r
- Jaqueline wordt zjaëlinneë :-)

Dit woordenboek 'Hulshouts' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.